



1 ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D (Эй энд Ди), благодарит Вас за покупку электронного инфракрасного термометра, изготовленного с применением новейших измерительных технологий. Мы уверены, что, оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции. Продукция сертифицирована в соответствии с законодательством РФ.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

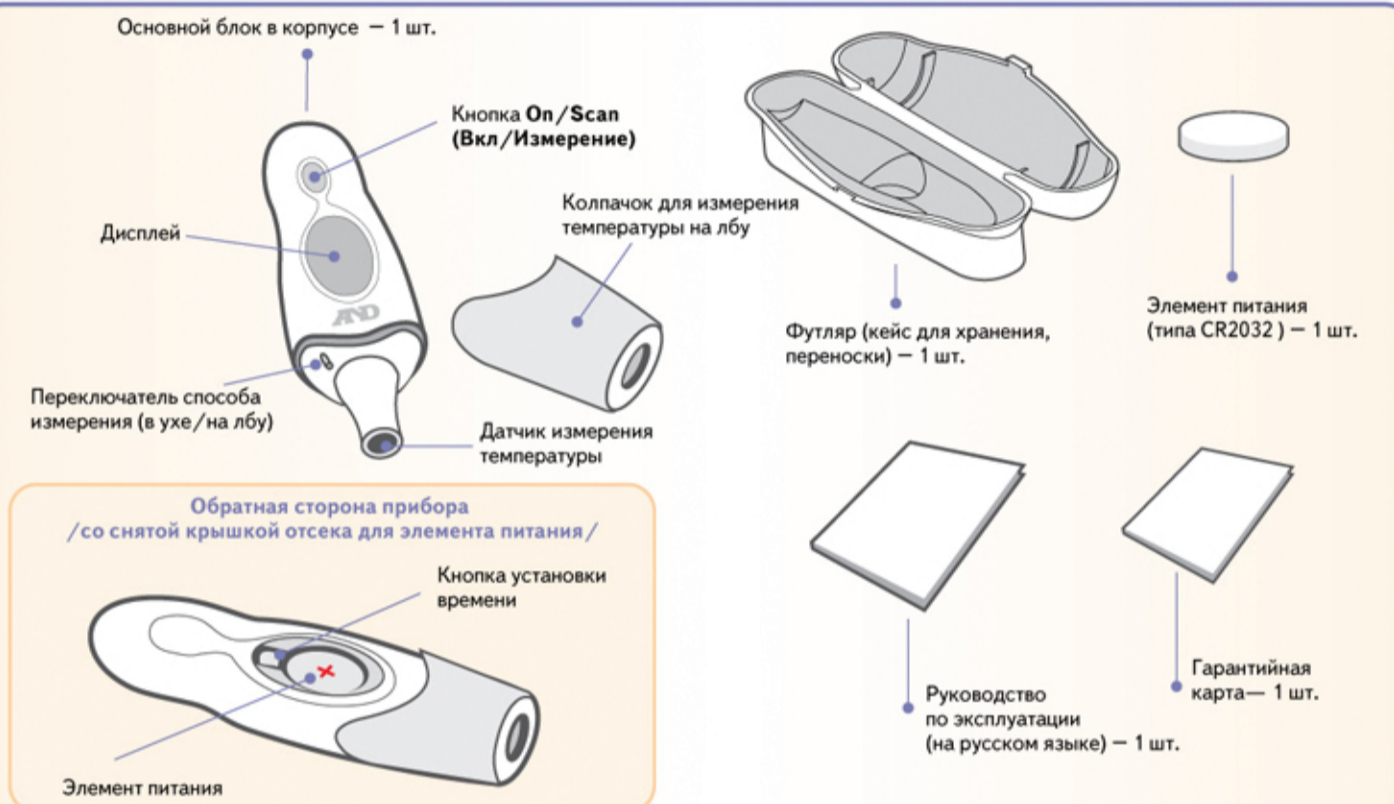
ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Электронный инфракрасный термометр DT-635 предназначен для измерения температуры тела и окружающей среды. Измерение температуры тела возможно двумя способами: в ухе и на лбу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Храните прибор в сухом прохладном месте.
- Не производите никаких изменений или модернизаций. Это может вызвать нарушение нормальной работы прибора.
- Всегда пользуйтесь прибором с чистым датчиком.
- Не разбирайте и не бросайте термометр.
- Оберегайте прибор от попадания прямых солнечных лучей, жидкостей и влияния экстремальных температур.
- Измерение температуры у детей должно производиться только под наблюдением взрослых.
- Перед началом использования удалите с дисплея защитную пленку.

2 КОМПЛЕКТАЦИЯ И ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА



3 СИМВОЛЫ ДИСПЛЕЯ



СИМВОЛ ДИСПЛЕЯ	СОСТОЯНИЕ/ПРИЧИНА	ВАШИ ДЕЙСТВИЯ
Err	Комнатная температура ниже 10,0 °C или выше 40,0 °C	Перенесите термометр в помещение с температурой 10,0—40,0 °C. Следующее измерение можно проводить через 20 минут. Если через 20 минут прибор не включится, замените элемент питания
Lo	Низкое напряжение элемента питания	Вы можете проводить измерения до момента появления на дисплее символа Lo. Замените элемент питания на новый
H ₁	Значение результата измерения выше 50 °C	Повторите измерение, точно следуя рекомендациям к разделам «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА В УХЕ (НА ЛБУ)» настоящего руководства
Lo	Значение результата измерения ниже 0 °C	Повторите измерение, точно следуя рекомендациям к разделам «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА В УХЕ (НА ЛБУ)» настоящего руководства

4 ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБОРЕ

- ##### ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА
- Измерение температуры тела, окружающей среды и объекта за 1 секунду
 - Память на последнее измерение
 - Большой дисплей
 - Стильные часы и комнатный термометр
 - Влагозащита датчика измерения температуры
 - Автоматическое отключение
 - Питание от одного элемента типа CR2032

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

Диапазон измерения	От 0 °C до 50,0 °C
Точность измерений	±0,2 °C (36 °C-39 °C) ±0,3 °C (<36 °C, >39 °C)
Разрешение	0,1 °C
Источник питания	1 литиевая батарейка CR2032 (3 В)
Продолжительность работы от качественных элементов питания	≈ 3 000 измерений
Вес	≈ 49 г включая элемент питания
Размеры	≈ 114 (Д) × 24 (Ш) × 33 (В) мм
Условия эксплуатации	температура хранения от -10 °C до +60 °C
Температура	от +10 °C до +40 °C
Влажность	от 30 % до 85 %

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийные сроки установлены в соответствии со статьями 470 и 471 ГК РФ и статьей 19 пункт 2 Закона РФ от 07.02.1992 №2300-1 «О защите прав потребителей».

Высокое качество прибора подтверждено Регистрационным удостоверением №ФСЗ 2011/09605 от 18.04.2011.

Гарантийный срок прибора — 1 год.

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

Корпус прибора
Не является влагозащитным. Избегайте попадания воды на термометр. При загрязнении термометра протрите его сухой мягкой тканью. Не используйте растворитель, бензин или абразивные чистящие средства.

Датчик прибора
Всегда пользуйтесь прибором с чистым датчиком. Загрязнение датчика может привести к неточным показаниям. Датчик термометра можно очистить сухой или смоченной спиртом мягкой тканью.

После очистки поместите термометр в футляр и храните при комнатной температуре, избегая прямого солнечного света, высокой температуры и влажности, попадания жидкостей, пыли, огня, вибрации, ударов.

Храните и проводите измерения вдали от приборов с сильными электрическими полями (телевизор, принтер, микроволновая печь, сотовый телефон), близость таких приборов может повлиять на точность измерений.

УТИЛИЗАЦИЯ
По окончании срока службы прибор подлежит отдельной утилизации. Не уничтожайте прибор вместе с неосортированными бытовыми отходами. Серийные номера приборов компании Эй энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN L1108 001491, где информативными являются выделенные цифры — 1108 11 — год производства, 08 — месяц производства. Поврежда прибор, произведенный по методике, указанной в Сертификате об утверждении типа средств измерений. Межповерочный интервал — 1 год.

5 ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ

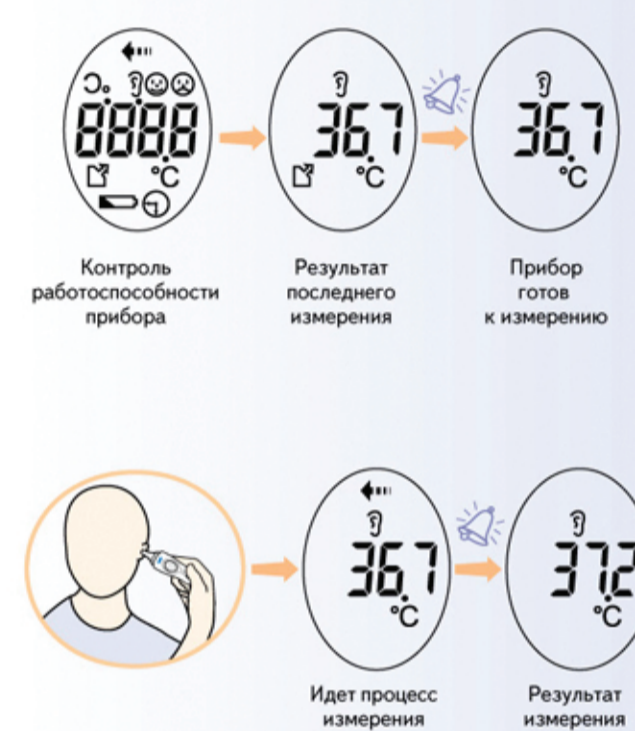
УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

- Для питания прибора необходимо использовать 1 элемент питания типа CR2032 (входит в комплект).
- Для установки нового элемента питания снимите крышку отсека для элемента питания.
 - Замените использованный элемент питания на новый, соблюдая полярность (положительный «+» электрод должен быть направлен вверх).
 - Установите крышку отсека на место.
- Замените элемент питания, когда на дисплее появится символ низкого напряжения элемента питания. При появлении символа низкого заряда элемента питания прозвучит звуковой сигнал.
- Прибор не включится в том случае, если элемент питания сильно разряжен.
- Не оставляйте отработанный элемент питания внутри прибора. Это необходимо для предотвращения возможного повреждения прибора из-за протекания электролита.
- Входящий в комплект элемент питания предназначен для проверки работоспособности прибора при продаже и срок его службы может быть существенно короче, чем у рекомендуемого элемента питания CR2032.
- Длительность работы элемента питания зависит от температуры окружающей среды. Низкая температура может сократить время работы элемента питания.
- При извлечении элемента питания установка «ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР», а также результат последнего измерения не сохраняются.



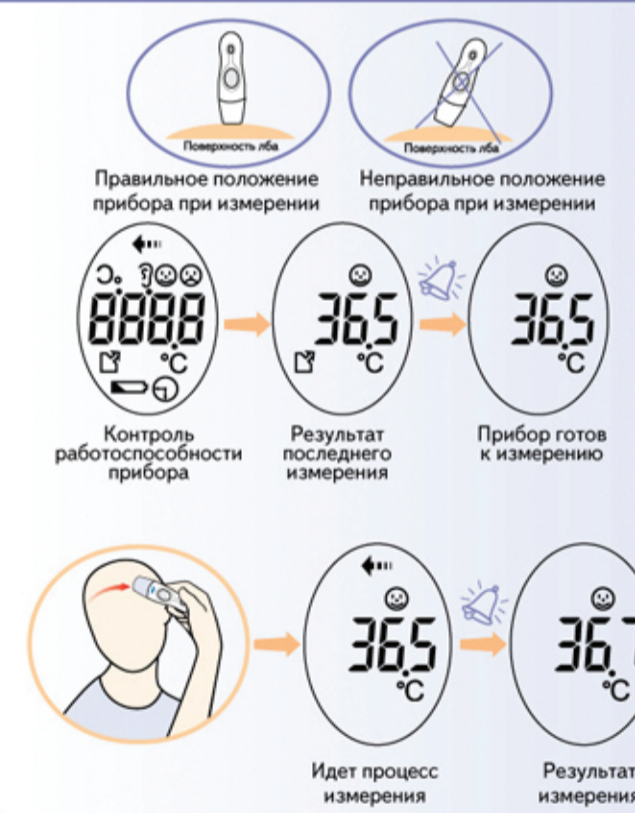
6 ВЫПОЛНЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

- ##### ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА
- Измерение температуры тела возможно двумя новыми способами: в ухе и на лбу.
- ##### ИЗМЕРЕНИЕ В УХЕ
- Не используйте данный прибор для измерения температуры в ухе при деформации слухового канала, установленной медицинской специалистом.
 - При использовании ушных капель: проводите измерение температуры в том ухе, где нет лекарства, или через 2 часа после его применения.
 - Перед тем, как провести измерение, протрите датчик термометра смоченной спиртом мягкой тканью.
 - При ношении слухового аппарата: перед тем, как провести измерение температуры, удалите слуховой аппарат из уха и подождите 30 минут.
- Снимите колпачок для измерения температуры на лбу с датчика термометра. Нажмите кнопку On/Scan. На дисплее на одну секунду высветятся все символы, идет контроль работоспособности прибора. После этого на дисплее появится сообщение «-» и «C», затем — результат последнего измерения и символы «C» и «U». Затем прозвучат два коротких звуковых сигнала и исчезнет символ «C». Термометр готов к измерению температуры.
 - Возьмите термометр в руку и осторожно введите в слуховой канал до тех пор, пока не почувствуете сопротивление в ухе.
 - Повторно нажмите кнопку On/Scan.
 - Через 1 секунду прозвучит звуковой сигнал об окончании измерения. На дисплее отобразится результат измерения температуры. Немедленно прекратите измерение, если почувствуете боль в ухе или другие необычные проявления.
 - Для повторного измерения нажмите кнопку On/Scan и проведите измерение, как описано в пунктах 5, 6.
 - В случаях, если Вы включили термометр, но не провели измерение, или после проведения измерения через несколько секунд прозвучит звуковой сигнал, на дисплее появится символ OFF, и термометр автоматически выключится.
 - Для получения наиболее точных показаний старайтесь измерять температуру в одном и том же ухе.
 - Проводите измерение температуры в ухе не раньше, чем через 30 минут после принятия пищи, физической нагрузки, принятия ванны. Если результат измерения превышает 38,0 °C, прозвучат 3 звуковых сигнала и появится символ «C».



7 ВЫПОЛНЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

- ##### ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА НА ЛБУ
- Для измерения температуры на лбу на термометр должен быть надет колпачок для измерения температуры на лбу.
- Нажмите кнопку On/Scan. На дисплее на одну секунду высветятся все символы, идет контроль работоспособности прибора.
 - После этого на дисплее появится сообщение «-» и «C», затем — результат последнего измерения и символы «C» и «U». Затем прозвучат два коротких звуковых сигнала и исчезнет символ «C». Термометр готов к измерению температуры.
 - Возьмите термометр в руку.
 - Повторно нажмите кнопку On/Scan и, удерживая ее, медленно проведите датчиком термометра по лбу от виска к виску. Отпустите кнопку.
- Убедитесь, что датчик термометра полностью прилегает ко лбу.
- Через 1 секунду прозвучит звуковой сигнал об окончании измерения. На дисплее отобразится результат измерения температуры.
 - Для повторного измерения нажмите кнопку On/Scan и проведите измерение, как описано в пунктах 5, 6.
 - В случаях, если Вы включили термометр, но не провели измерение, или после проведения измерения через несколько секунд прозвучит звуковой сигнал, на дисплее появится символ OFF, и термометр автоматически выключится.
- Результат измерения температуры на лбу может оказаться неточным, так как зависит от многих факторов (выделение пота, нанесение крема, температура окружающей среды).
- При неправильном положении датчика термометра относительно лба на дисплее отобразится результат измерения температуры окружающей среды, которая может быть значительно ниже температуры тела.
- Используя режим измерения температуры на лбу, Вы можете провести оральное измерение температуры.
- Если результат измерения превышает 38,0 °C, прозвучат 3 звуковых сигнала и появится символ «C».



8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

- ##### ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР
- Для установки функции «ЧАСЫ* И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР» необходимо выполнить следующие действия:
- Включите прибор, как описано в пунктах 1—3 раздела «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА НА ЛБУ».
 - Снимите крышку отсека для элемента питания.
 - Нажмите кнопку установки времени один раз.
 - На дисплее отобразится время и символ «C». Установите часы с помощью кнопки On/Scan. Нажмите кнопку установки времени.
 - Установите минуты с помощью кнопки On/Scan. Нажмите кнопку установки времени.
 - Комнатный термометр устанавливается автоматически.
 - Установите на место крышку отсека для элемента питания. Поместите термометр в подставку для прибора.
 - Значения времени и комнатной температуры будут сменять друг друга через каждые 5 секунд.



- ##### ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
- DT-635 позволяет проводить измерение температуры окружающих объектов.
- Включите прибор, как описано в пунктах 1-3 раздела «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА НА ЛБУ».
 - Приложите датчик термометра к объекту и повторно нажмите кнопку On/Scan.
 - Через 1 секунду прозвучит звуковой сигнал об окончании измерения. На дисплее отобразится результат измерения температуры.

- ##### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТРОЕННОЙ ПАМЯТИ
- Прибор автоматически заносит в память значение последнего измерения. Значение последнего измерения появляется на дисплее после включения прибора вместе с символами «C» и «U» или «C» и «U».
- Расстояние между датчиком термометра и поверхностью объекта должно быть минимальным.
 - При определении температуры воздуха направьте датчик термометра на открытое пространство.
 - Термометр не является водонепроницаемым. Для того, чтобы измерить температуру жидкости, расположите датчик на расстоянии 5 мм от поверхности.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

В медицинской практике измерение температуры играет очень важную роль. Огромное число болезней сопровождается повышением температуры тела человека, и измерение температуры является обязательной процедурой для контроля состояния здоровья и эффективности лечения.

Как в лечебных заведениях, так и в домашних условиях в основном применяются три способа измерения температуры: оральный, ректальный и в подмышечной впадине. В нашей стране наиболее широко используется метод измерения температуры в подмышечной впадине.

Однако сейчас появились новые модели цифровых термометров, которые позволяют быстро, за 1 секунду, и точно провести измерение температуры тела в ухе и на лбу. Таким является термометр DT-635, предназначенный для мгновенного измерения температуры и сочетающий в себе функцию часов и комнатного термометра.



Традиционно нормой считается температура 36,6°C. Однако, с учетом естественного суточного изменения каждому человеку присуща своя средняя нормальная температура и ее можно узнать, проведя серию измерений в течение нескольких дней в одно и то же время.

Способ измерения	Диапазон нормальной температуры
Оральный	35,5°C - 37,5°C
Аксиллярный	34,7°C - 37,3°C
Ректальный	36,6°C - 38,0°C
В ухе	35,8°C - 38,0°C
На лбу	35,5°C - 37,5°C

Температура тела человека постоянно изменяется в течение дня. Максимальные значения наблюдаются между 17 и 21 часами, а минимальные, как правило, между 3 и 6 часами утра, при этом разница температур в норме меньше 1,0°C.

Следует помнить, что после еды, физического и эмоционального напряжения, в жарком помещении температура тела может повышаться.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОМЕТРА

Измерение температуры тела в ухе

Достаточно на одну секунду поместить термометр в ухо, и Вы получите точное значение температуры тела. Особенно удобно использовать данный термометр для измерения температуры тела у детей, поскольку при этом нет необходимости беспокоить ребенка.

Измерение температуры тела прикосновением ко лбу

Измерение температуры на лбу безопасно и гигиенично. Вы получите быстрое и точное значение температуры, просто прикоснувшись термометром ко лбу.

Измерения температуры объекта

Для измерения температуры объекта нет необходимости в касании его термометром. Термометр DT-635 позволяет проводить бесконтактное измерение температуры окружающих нас объектов. Нужно только направить датчик термометра на объект.

Измерение температуры вина

Вкус и аромат вина зависят от его температуры. С наибольшей силой они проявляются при определенной рекомендуемой температуре, которая обычно указывается на этикетке. С помощью DT-635 Вы легко можете ее проконтролировать перед подачей на стол.

Температура подачи на стол алкоголя



Пиво
6 - 8°C

Шампанское
6 - 8°C

Водка
8 - 10°C

Белое вино
8 - 12°C

Красное вино
16 - 18°C

Коньяк
20°C

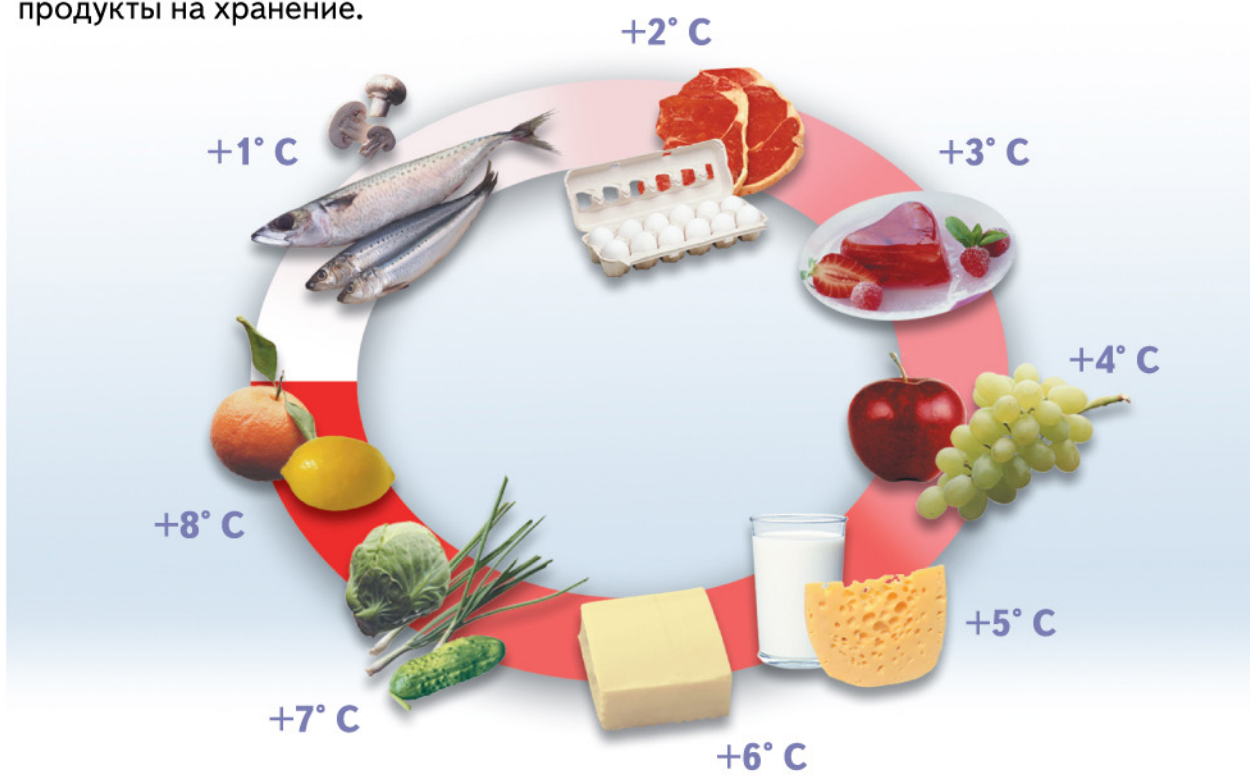
Виски
20°C

Измерение температуры воздуха

С помощью DT-635 Вы легко можете измерить температуру воздуха в детской комнате. Для постоянного наблюдения за комнатной температурой установите функцию «Часы + Комнатный термометр» и вместе с термометром Вы получите стильные часы.

Температура хранения продуктов в холодильнике

С помощью термометра DT-635 Вы можете измерить температуру в каждом отделении холодильника (не ниже 0°C) и в соответствии со схемой расположить продукты на хранение.



Удобен для врачей



Измерение температуры воды



Измерение температуры воздуха



Измерение температуры тела



Измерение температуры тела



Измерение температуры объекта



Измерение температуры объекта



Измерение температуры вина